The "English-Only" Movement: A Selected Bibliography.

Over 200 news items, journal articles, position papers, and other citations concerning the issue of English as the official language of the United States are included in this bibliography. While information on state and federal legislative efforts is presented, testimony of congressional hearings is kept to a minimum, as are unpublished manuscripts. A list of key organizations in the debate, with addresses, is included. (MSE)
THE 'ENGLISH-ONLY' MOVEMENT
A SELECTED BIBLIOGRAPHY

By

Salvador Guerena

---

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

This document has been reproduced as received from the person or organization
originating it.
Minor changes have been made to improve reproduction quality.

---

Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official
ERIC position or policy.

PERMISSION TO REPRODUCE THIS
MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

S. Guerena

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES
INFORMATION CENTER (ERIC).
Santa Barbara, California

1987
INTRODUCTION

A preliminary version of this bibliography was first distributed in November 1986 at California REFORMA's panel program "English As The Official Language" which was held in Long Beach at the 88th Annual Conference of the California Library Association. It was also distributed to the membership of national REFORMA. A selected version is being distributed at the President's Program of the 1987 Annual Conference of the American Library Association.

The issue of English as the official language has been one of great concern to REFORMA. An active movement to amend the Constitution to make English the official language of the U.S. has been led by several national organizations which include U.S. English, based in Washington D.C. and English First, located in Falls Church, Virginia. It is noteworthy that the American Library Association has adopted a policy stand against such federal legislation. A resolution has also been adopted by the California Library Association, which declared the provision of library services, programs, and materials in languages other than English to be a valid and essential community service.

Seven states have enacted such legislation. These include California, Georgia, Illinois, Indiana, Kentucky, Nebraska and Virginia. There have been efforts to enact similar legislation in at least fifteen other states such as Florida, New York and Texas.

The English-only movement has been motivated by a number of factors including concern over immigration and the increasing Latino presence in this country. The public policy implications of such legislation are many, affecting the provision of bilingual education programs, bilingual ballots and government services in languages other than English. It is rapidly becoming a controversial issue.

Major national organizations such as the Mexican American Legal Defense and Education Fund, the National Council of La Raza and research centers such as the Tomas Rivera Center's National Institute for Policy Studies have produced analyses on this important topic and have sought to identify principles which would produce a language policy based on equity.

The following bibliography, while unannotated, is an attempt to disseminate information on this topic published in various formats including news items, journal articles and position papers. The bibliographic entries are as complete as possible. In a very few cases items may show incomplete data since full bibliographic information was not included in some of the contributed materials. Unpublished manuscripts or testimony of congressional hearings were kept to a minimum.
For more information on this issue the addresses of some of the key organizations are provided covering both sides of the debate.

-Pro-

English First
5881 Leesburg Pike, Suite 204
Falls Church, Virginia  22041

U.S. English
1424 16th Street, N.W., Suite 714
Washington, D.C.  20036

-Con-

League of United Latin American Citizens
400 First Street, N.W.
Suite 721
Washington, D.C.  20001

National Council of La Raza
20 F Street, N.W.
2nd Floor
Washington, D.C.  20001

-Policy Analysis-

The Tomas Rivera Center
A National Institute for Policy Studies
710 North College Avenue
Claremont, California  91711

"ACA 30 - Another Attempt to Make English California's Official Language." Hispanic Legislative Alert, July/August 1985, p. 5.


Alter, J. "English Spoken Here, Please." Newsweek, January 9 1984, pp. 24-25.


Burciaga, Jose Antonio. "If Its English Only, Then Go All the Way." *Salinas Californian*, 2 May 1986, p. 4A.


California. Assembly and Senate. Arturo Madrid Speaking on Proposition 63, Joint Legislative Committee, 29 September 1986. [text distributed by Tomas Rivera Center].

California Legislature, An Act to Add Section 276 to the Government Code, Relating to Language, January 8 1985, Assembly Bill 201,
1985-86 Regular Session.

Carlin, David R. "Charm and the English Language Amendment," Christian

Chen, Edward M. and Wade Henderson. "New 'English-Only' Movement
Reflects Old Fear of Immigrants." Civil Liberties, Summer/Fall

Clines, Francis X. "The Mother Tongue Has A Movement." New York

Combs, Mary Carol and John Trasvina. "Legal Implications of the
English Language Movement." In The English Plus Project.
Washington, D.C.: The League of United Latin American Citizens,
1986, pp. 24-29.

Corwin, Miles. "It's Official: In Fillmore, You Have to Habla

Crawford, James. "Immersion Method is Fairing Poorly in Bilingual
Study." IDRA (Intercultural Development Research Association)
Newsletter, June 1986, pp. 2-3, 7, 9-10, 12.

Darling, Juanita and Maria T. Padilla. "Spanish Lesson: Firms Find
Ways to Serve Hispanic Market." Orange County Register, 2
October 1984, pp. K1, K6, K7.

Dart, John. "Bishops Oppose English-Only Measure." Los Angeles Times,
26 September 1986, part I, p. 29.

"Debates Growing On Use of English: Ethnic Groups To Fight Official
A1, A8.


Angeles Times, 7 January 1985, part II, p. 15.


del Olmo, Frank. "Ugly or Polite, It's Racism." Los Angeles Times,

Delg o, Tina "Language Issue." East Los Angeles Tribune, 3 September
1986, p. 1104.


"English Isn't the Only Language We Speak (letters)." *Washington Post*, 9 August 1986.


"English-Only in Monterey Park? Plan's Organizer Says City is
"Becoming 'Another Chinatown'." Orange County Register, 13 November 1985, p. B5.


"English-Only Threats." MALDEF, April 1986, p. 4.


Gillam, Jerry. "Initiative Seeks to Make English Official State Language: Campaign Finance Reform Measure Misses, but Toxics
Crackdown Could Win a Spot on Ballot." Los Angeles Times, 26 June 1986, part I, p. 3.


Hayakawa, S.I. "English-only: Linguistic Focusing...or Fixing a Non-Problem?" San Diego Union, 12 October 1986, p. C1.


Kolbenschlog, Michael. "Speaking English Pays Better." Orange County


"Lawsuit Challenges 'English-Only' In the Workplace." El Chicano, 3 October 1986, p. 1


"NCLR Opposes Threats to Pluralism." El Noticiario, Third Quarter 1985, p. 5.


"No on Prop. 63." Commerce Tribune, 30 October 1986, p. 1104

"Norman Cousins Quits Group For English Language Prop. 63." Orange County Register, 16 October 1986, p. C2.


"Other Lawmakers Have Plans Too..." Sacramento Newsletter, December 8, 1986, p. 2.


"Passage of Proposition 63 (letters)." Los Angeles Times, 14 November 1986.


"Seeing the Light (editorial)." Los Angeles Times, 24 October 1986, part II, p. 4.

Se Habla (solamente) ingles Aqui: English (only) Spoken Here... or Should Be." California Magazine, May 1986, pp. 95, 105-107.


Setting The Record Straight: Dispelling the Campaign Myths Behind Proposition 63. [Oakland, CA: Californians United Against Proposition 63, 1986].


This Is America (brochure). Oakland, CA: Californians United Against Proposition 63 [1986].


Trombley, William. "California Elections: Many Supporters Also Favor


"Update on 'English Only' Campaign." Sacramento Newsletter, 8 September 1986, pp. 2-3.


Ward, Mike. "Language Rift in All American City." Los Angeles Times, 13 November 1985, sec. CC part II.


"We Don't Need Laws To Protect English." USA Today, 25 July 1986.


Will, George F. "In Defense of the Mother Tongue." Newsweek, July 8 1985, P. 78.


-16-

20
February 18 1985, p. 53.


For more information concerning this publication please contact:

Salvador Gúereña
Colección Tloque Nahuaque
University Library
University of California
Santa Barbara
CA 93106

-17-